



ENCÓDER LINEAL MODELO: SV3BD
LINEAR ENCODER MODEL: SV3BD

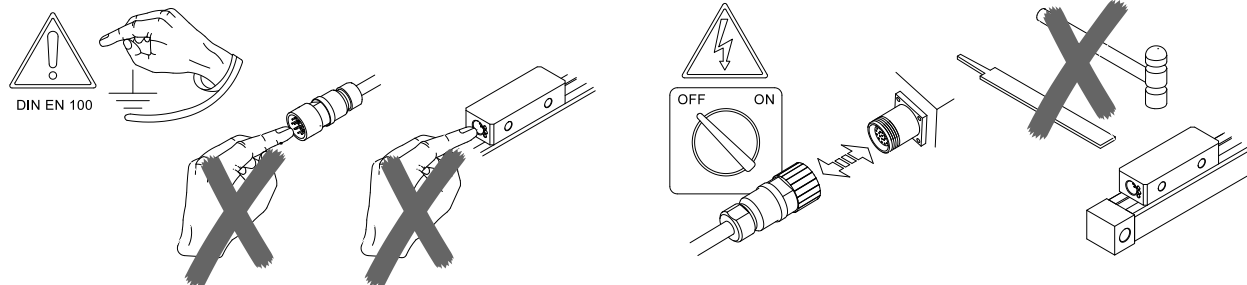
MANUAL DE INSTALACIÓN / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460326

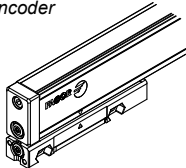
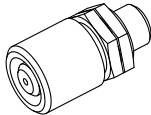
Manual Version: 2509



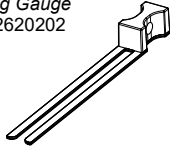
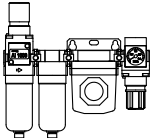
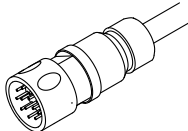
Precaución / Caution



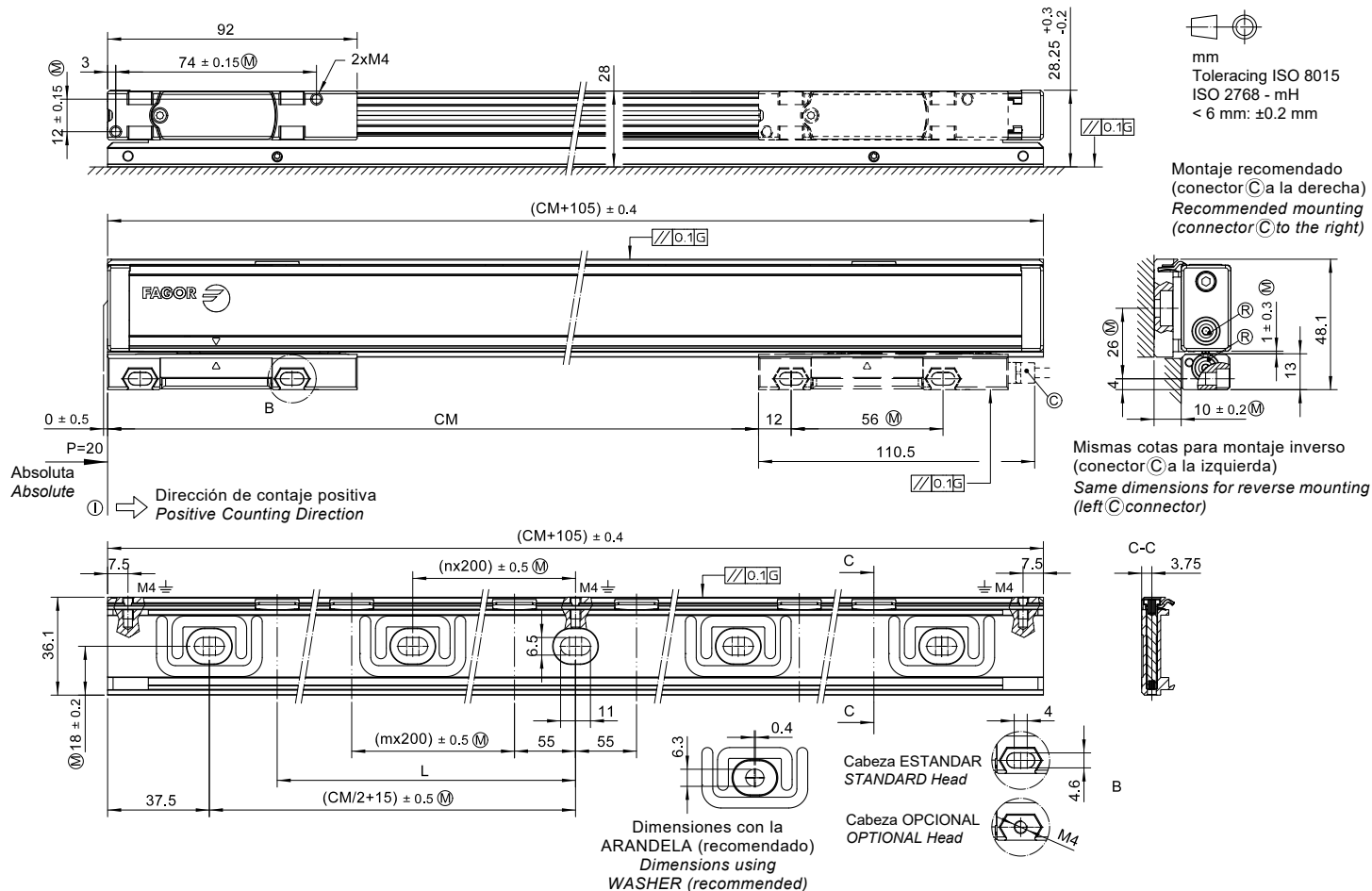
ELEMENTOS SUMINISTRADOS / SUPPLIED PARTS

Instrucciones de montaje <i>Mounting Instructions</i> 	IG	Encoder lineal <i>Linear Encoder</i> 	EL	Racor recto <i>Straight Fitting</i> 	RA
--	-----------	---	-----------	---	-----------

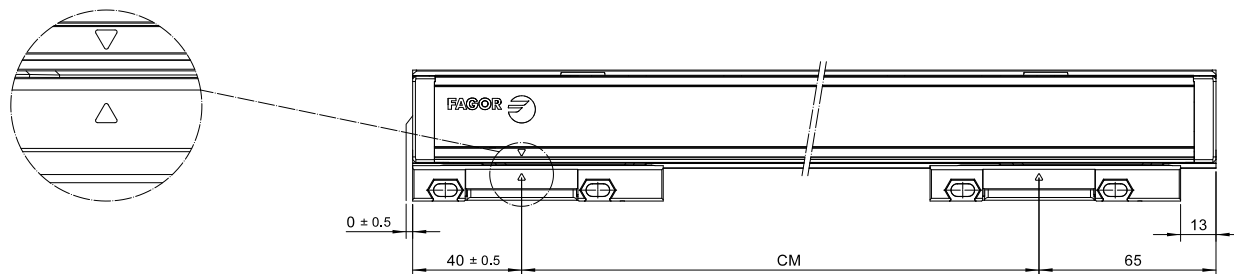
ACCESORIOS SUMINISTRADOS POR SEPARADO / ACCESSORIES SUPPLIED SEPARATELY

Galga de montaje <i>Mounting Gauge</i> Cod.: 82620202 	G	Filtro de aire y accesorios <i>Compressed Air and Accessories</i> Cod.: 02200004 	FA	Cable y accesorios <i>Cable and Accessories</i> 	CA
--	----------	---	-----------	---	-----------

Dimensiones y opciones de montaje / Dimensions and Mounting Options



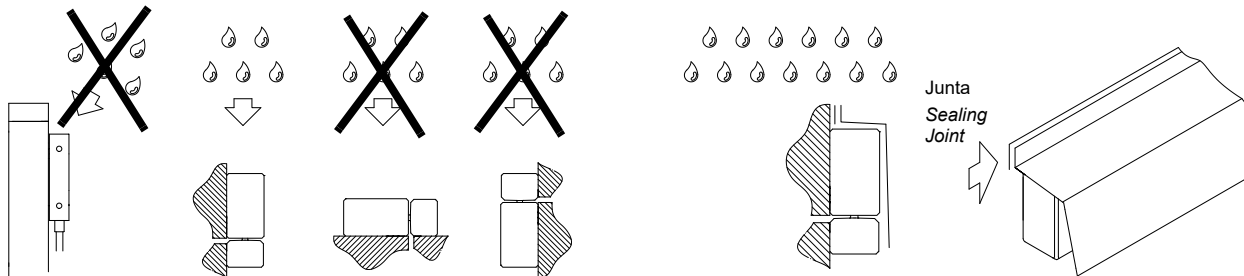
Tolerancias de montaje / Mounting Tolerance



Las marcas triangulares del perfil definen el inicio y final del curso de medición.
 Seleccionar el montaje de manera que el recorrido máximo del desplazamiento se encuentre dentro del curso de medición CM de la regla.

*The triangular profile marks define the start and end of the measuring length.
 Select the assembly, so that the maximum travel movement is within the CM measuring length of the encoder.*

Condiciones de montaje / Mounting Conditions



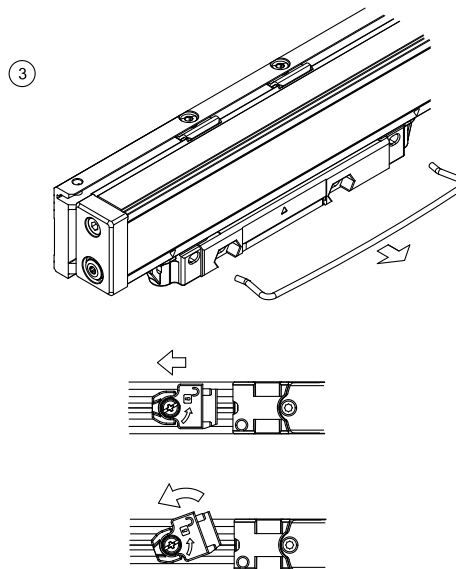
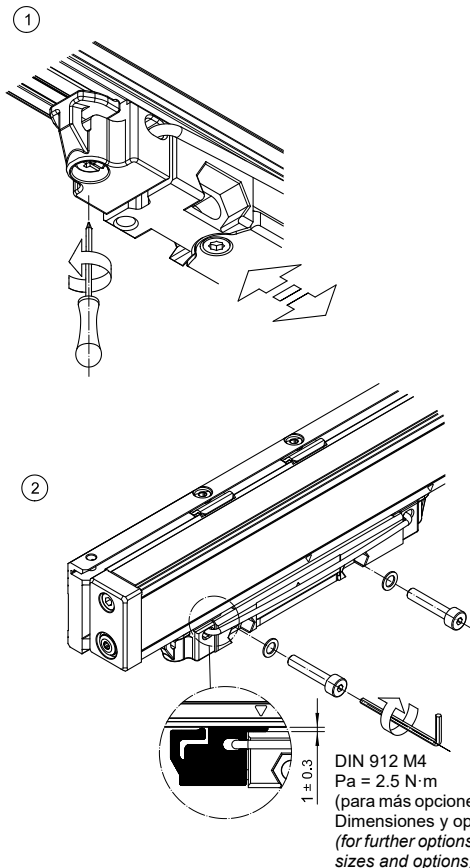
Montar con los labios de estanqueidad no orientados a posibles fuentes de contaminación.

Assemble using sealing lips that do not face any possible source of contamination.

En ambientes muy contaminantes conviene proteger la regla.
 Utilizar juntas de estanqueidad para evitar filtraciones.

*In very contaminated environments, it is advisable to protect the encoder.
 Use sealing joints to prevent leaks.*

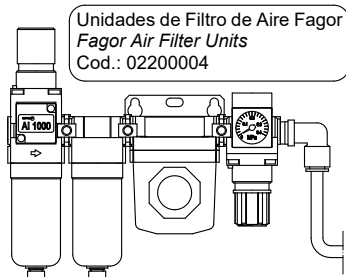
Montaje de la cabeza / *Readhead Mounting*



1. Aflojar los tornillos de las piezas de embalaje y posicionar la cabeza.
2. Fijar la cabeza (para más dimensiones y tolerancias de montaje consultar el apartado: Dimensiones y opciones de montaje).
 - Garantizar la distancia de $1 \pm 0,3$ mm en toda la longitud de la regla.
 - Opciones: a. Con las piezas de embalaje suministradas con sus tornillos apretados.
 - b. Con la galga de montaje G.
3. Quitar las piezas de embalaje.

1. Loosen the screws on the packing pieces and position the head.
2. Attach the head (for other mounting sizes and tolerances see section: Dimensions and mounting options).
 - Ensure there is a 1 ± 0.3 mm clearance along the entire length of the encoder.
 - Options: a. With the supplied packing pieces and their tightened screws.
 - b. With the mounting gauge G.
3. Remove the packing pieces.

Conexión equipo de aire / Connecting Air Equipment



Pa = 1 Nm

Cod.: 82620172 *

Para IP 64 / For IP 64

1 bar
10 l/min

DIN ISO 8573-1

Tamaño de partícula

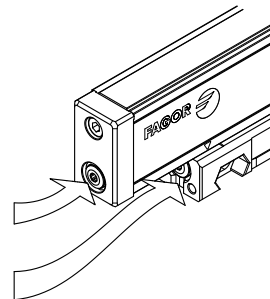
Particle Size - (Class 1) - Max. 0.1 μm

Punto de rocío

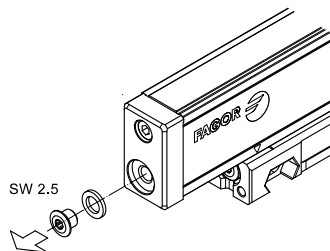
Dewpoint - (Class 4) - (7 bar) 3 °C

Contenido residual de aceite

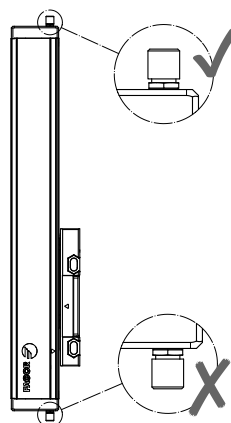
Residual Oil Content - (Class 1) - 0.01 mg/m³



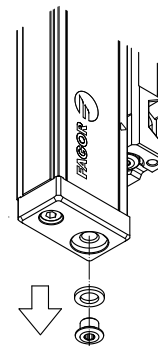
1



2



3



Existe la posibilidad de presurizar la cabeza lectora y la regla para minimizar la entrada de contaminación desde el exterior. (Fagor suministra unidades de aire específicas a tal efecto).

1. Extraer el tornillo de donde se va a meter el aire.
2. En montajes verticales no hay que meter el aire por la parte inferior.
3. En instalaciones verticales conviene quitar el tapón de aire inferior para favorecer el drenaje.

* Material exclusivo suministrado por Fagor

You can pressurize the reader head and the encoder to reduce any contamination from entering from the outside. (Fagor supplies specific air units for this purpose).

1. Remove the screw from where the air is going to enter.
2. For vertical assemblies, do not run air through the bottom.
3. For vertical installations, it is advisable to remove the lower air cap to allow for drainage.

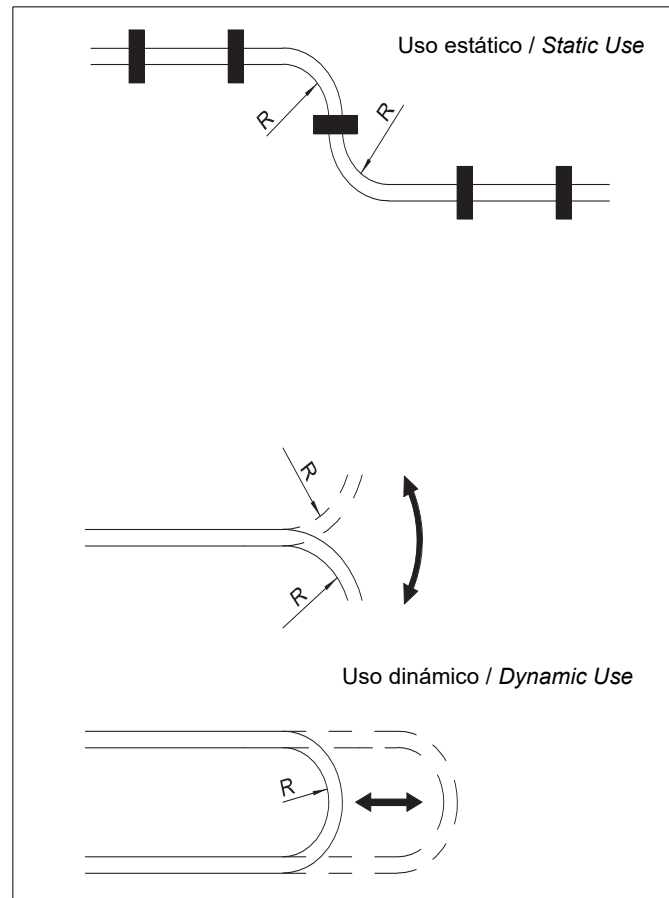
* Exclusive material supplied by Fagor

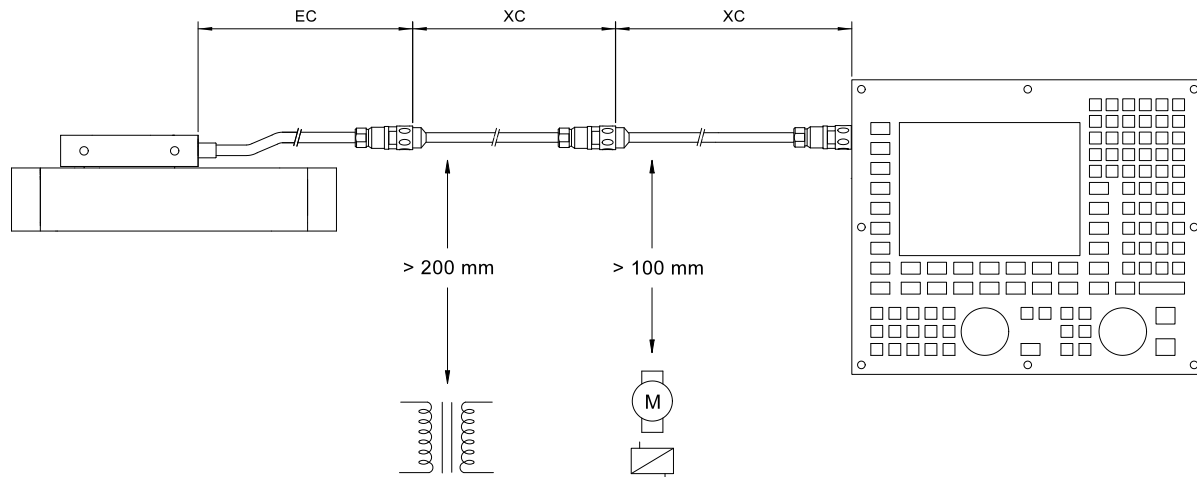
Características eléctricas / *Electrical Characteristics*

	SV3BD01	SV3BD10
Alimentación / <i>Power Supply</i>	5 ($1 \pm 10\%$) V, 250 mA	
Resolución / <i>Resolution</i>	0,001 μm	0,01 μm
Longitud del cable / <i>Cable Length</i>	100 m / 328 ft	

Radio de curvatura del cable / *Cable Bending Radius*

Diámetro exterior <i>Outside Diameter</i>	Estático <i>Static</i>	Dinámico <i>Dynamic</i>
Ø 6 mm	> 24 mm	> 60 mm
Ø 10 mm con protección / <i>with protection</i>	> 35 mm	> 60 mm
Ø 8 mm	> 50 mm	> 64 mm





Cables para conexión de encoders absolutos Fagor

Cables for connection of Fagor Absolute Encoders

Sistemas QUERCUS Fagor / Fagor QUERCUS Systems

Conexión directa Cable EC / *Direct connection EC Cable*

EC-B-DA Longitud / *Length* = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera
Connection with extension cable

$(4 \times 2 \times 0.14 \text{ mm}^2 + 4 \times 0.5 \text{ mm}^2 + (4 \times 0.14 \text{ mm}^2))$

Cable EC / *EC Cable*

Alargadera intermedia opcional XCint
Intermediate extension cable optional XCint

Alargadera XC
Extension cable XC

EC-B-C9

Longitud / *Length* = 1, 3 m

XC-C8-F-C9

Longitud / *Length* = 5, 10, 15, 20, 25 m

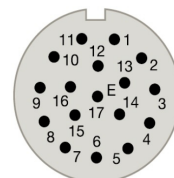
XC-C8-F-DA

Longitud / *Length* = 5, 10, 15, 20, 25 m

EC-...B-C9	Conector M23 17 macho / <i>17-pin Male M23 Connector</i>									
PIN	14	17	8	9	7	1	10	4	11	Carcasa <i>Housing</i>
SEÑAL SIGNAL	DATA	/DATA	REQ	/REQ	+5 V	+5 V sensor	0 V	0 V sensor	Tierra <i>Ground</i>	Tierra <i>Ground</i>
COLOR	Gris <i>Grey</i>	Rosa <i>Pink</i>	Negro <i>Black</i>	Violeta <i>Purple</i>	Marrón <i>Brown</i>	Verde claro <i>Light Green</i>	Blanco <i>White</i>	Naranja <i>Orange</i>	Malla interna <i>Internal Shield</i>	Malla externa <i>External Shield</i>



EC-...B-C9



Condiciones de garantía / *Warranty Terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of Conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: Declaration of conformity).

Registro de garantía / *Warranty Register*

Para registrar su producto y obtener todas las ventajas del completo servicio postventa de Fagor Automation rellene el formulario disponible en el siguiente enlace: <https://www.fagorautomation.com/servicio/carera-de-servicios/registro-de-producto/>.

To register your product and obtain all the advantages of Fagor Automation's full after-sales service fill out form available at the following link:

<https://www.fagorautomation.com/en/customer-service/service-portfolio/product-registration/>.

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: contact@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 039800

Fax: (34) 943 791712

